

1905

# A ARTE

# MUSICAL

7.º ANNO

N.ºs 145 A 178

REDACÇÃO E ADMINISTRAÇÃO  
Praça dos Restauradores, 43 a 49  
LISBOA

# Indice dos principaes artigos

	PAG.		PAG.
<b>Argumentos d'operas</b>			
Cabrera .....	49	R. Centro Filarmonico Cordobés E. Lucena, <i>com retratos</i> .....	41, 64
Grisélidis .....	21	Requiem de Mozart (O) e a Scola Cantorum .....	71
Manuel Menendez.....	49,	Santa Cecilia, <i>com gravura</i> .....	253
<b>Artigos diversos</b>			
Algumas considerações sobre a arte do Canto .....	37	Schola Cantorum .....	17
Alvaro Fernandes, violeiro.....	71	Sociedade de Musica de Camara.....	157
Amadôres .....	2	Tamboril de Provença (O), <i>com gravuras</i> .....	187
Avaresa d'um tenôr (A).....	212	Tocadôr d'alaude (Um).....	256
Beethoven, <i>com gravuras</i> .....	266	Trombeta de Nohemia (A), <i>com gravura</i> .....	220, 232
Bordallo Pinheiro .....	28	Vinaccia .....	192, 228
Caixa de socorro a Musicos Pobres. Canto colectivo nas Escolas Primarias (O).....	93, 109, 121, 137, 149	<b>Bibliographia</b>	
Carta das Caldas.....	206	(LIVROS)	
Carta de Vianna da Motta (Uma).....	142	ALBERTO PIMENTEL :—As alegres Canções do Norte.....	200
Carta inedita de Berlioz (Uma).....	258	ALBERT SCHWEITZER :—Bach, le musicien-poète .....	184
Cerimonias religiosas dos judeus.....	232	ALFREDO BENSUADE (dr.) :—Uma concepção evolucionista da Musica 192,	236
Chronica Portuense .....	96	AUGUSTO CARLOS XAVIER (dr.) :—Mafredo e o Giaour... ..	192
Compatriota nosso (Um), julgado por Mons. Lalo .....	95	AZEVEDO E BAIÃO :—Archivo da torre do Tombo.....	286
Credo de Wagner.....	105	C. M. RUCKER :—La herencia de Wagner.....	92
Damião de Goes .....	112, 218, 230	EUSEBIO CLOP (P.e) :—Arte breve do Canto liturgico.....	252, 262
Dois violeiros desconhecidos.....	16	IGNACIO FERREIRA MARQUES :—Horas de sonho, versos .....	105
Duello entre Liszt e Chopin.....	20	LOUIS LOMBARD :—Observations d'un musicien americain.....	107
Entre Jazigos, <i>com gravuras e retratos</i> .....	237	MELLO BARRETO :—Conferencia sobre Mozart .....	119
Ephemerides de um amadôr de cornetim .....	7	PAULO OSORIO :—Notas á margem... ..	216
Estatua de Carlos Gomes.....	186	PIERRE AUBRY :—Esquisse d'une bibliographie de la Chanson populaire en Europe .....	172
Gaita de Folles (A), <i>com gravura</i> ...	194	A nossa Patria, almanack.....	274
Guarda-musicas (Novos), <i>com gravura</i> ..	120	Marte, almanack.....	286
Historia da orchestra.....	204, 209, 227	(JORNAES)	
Hymno portuguez (Um).....	267, 279	Boletim photographico .....	288
Instrumentos de teclado (Os), <i>com gravura</i> .....	243	Cacilia .. ..	"
José Vianna da Motta, <i>com retratos</i> .....	123	Correio Nacional.....	"
Monte Pio Philarmonico.....	86	Echo des Orchestres (L').....	"
Museu Keil (O), <i>com gravuras</i> ...	81, 134	Echo Musical (L').....	"
Musica no Japão (A).....	257	Echos da Avenida.....	"
Musica nos templos (A).....	14, 25	Guide musical (Le) .....	287
Musicos portuguezes .....	62, 77	Menestrel (Le).....	"
Nomenclatura musical.....	37, 46	Mercure musical (Le).....	"
No Museu do Carmo.....	145	Monde musical (Le).....	"
Nosso Cartão (O).....	278		
Novo livro sobre J. S. Bach .....	184		
Opera de Paris durante a Communa (A)	58		
Orchestra Lamoureux (A), <i>com retrato</i> .....	69, 89, 99		
Praias e Thermas .....	180, 190, 197		
Projecto para estudar.....	62		
Rabeca ou rebecca? 111, 127, 139, 151, 162, 175 e.....	190		

INDICE

	PAG.		PAG.
Monthly musical Record (The).....	288	Jeronymo de Miranda.....	77
Musica.....	287	João Domingos Bomtempo.....	78, 240
Musica e musicisti.....	»	José Dias Pereira Chaves.....	77
Musik-Instrumenten-Zeitung.....	288	José Joaquim Marques.....	63
Musik-literarische-Blätter.....	»	José Leite.....	77
Nossa Patria (A).....	12, 184	José Ribeiro Guimarães.....	64
Occidente (O).....	288	Juan Plá.....	77
Petit poucet (Le).....	»	Julia de França Netto (D.).....	78
Primeiro de Janeiro (O).....	»	Justiniano (Abade).....	77
Revue Musicale.....	287	Leonor (Rainha D).....	»
Rivista Musicale Italiana.....	»	Luciano Xavier.....	»
Semana illustrada.....	288	Luiz (Infante D.).....	»
Tiro e Sport.....	»	Luiz Calisto da Costa e Faria.....	»
Vanguardia (A).....	»	Luiz Milan.....	»
Verdade (A).....	»	Manuel Cardoso (Fr.).....	193
Violin Times.....	»	Manuel Correia (Fr.).....	77
Zeitschrift fur Instrumentenbau.....	»	Manuel Macedo.....	»
		Manuel Machado d'Azevedo.....	»
		Marcellino de Santo Antonio.....	»
		Margarida de Noronha (D.).....	»
		Maria Benedita de Brito e Cunha (D.).....	»
		Maria Isabel Matta (D.).....	»
		Martin Roeder.....	64, 78
		Matias Matia.....	250
		Mauricio Dengremont.....	78
		Menezes (guitarrista).....	77
		Nunes Pereira.....	»
		Pereira Rodrigues.....	64
		Pero de Ferreira.....	77
		Platão von Waxel.....	63
		Roberto Turner.....	77
		Sá de Miranda.....	»
		Saraiva (Cardeal).....	64
		Silva Moraes.....	77
		Thomaz Oom Junior.....	64
		Thomé de Tavora d'Abreu.....	77
		Vaz Barradas.....	»
		(NACIONAES E RESIDENTES)	
		Adolpho Sauvinet, <i>com retrato</i> .....	136
		Angelina Valadin.....	170
		» Arthur Trindade, <i>com retrato</i> .....	232
		Conde d'Azevedo e Silva.....	95, 261
		Daniel Wagner, <i>com retrato</i> .....	12
		David de Sousa.....	181, 207
		Desiré Pâque.....	260
		Efísio Anedda Junior.....	225
		Francisco de Lacerda.....	68, 181
		» Frederico Guimarães.....	23
		» Guilhermina Suggia 11, 24, 54, 91, 107, 181, 207, 214, 250, 262 e.....	285
		Hernani Torres.....	181
		Joaquim Casella, <i>com retrato</i> .....	55
		» Joaquim de Vasconcellos.....	63
		» José Vianna da Motta, <i>com retratos</i> .. 10, 80, 92, 105, 116, 123, 142, 251,	285
		Julio Camara.....	214
		» Julio Theodoro da Cunha Taborda..	86
		» Luiz Antonio Ferreira, <i>com retrato</i> ...	148
		» Luiz Costa.....	171, 208
		(MUSICA)	
A. REVELLO:—Si j'osais, para canto..	38		
ANTONIO PENA FILHO:—Linda, valsa...	68		
C. M. RUCKER:—Bocetos liricos.....	92		
Duerme... madre!.....	»		
Masurka (4. <sup>a</sup> ).....	»		
Minuete.....	»		
DARIO FLOREZ:—Sempre, valsa-boston	68		
LOUIS LOMBARD:—Guignol.....	172		
MARIA AMELIA DE PAIVA:—Sinhá, valsa	184		
MARIE ZÉLINE:—Auras do Monte, valsa	92		
Valsa militar.....	68		
TITUS CERNE:—COROS orpheonicos...	160		
VIANNA DA MOTTA:—Ballada, op. 16..	286		
Barcarola, op. 17	»		
		<b>Biographia</b>	
		(APONTAMENTOS HISTORICOS)	
Affonso de Palma (Fr.).....	77		
Affonso Vicente.....	»		
Alvaro Fernandes.....	71		
Antonio da Silva.....	77		
Antonio Ferro.....	»		
Antonio Pereira da Costa.....	»		
Ayres Barbosa.....	»		
Bernardo Romberg.....	»		
Cafarelli.....	»		
Christovão da Fonseca.....	»		
Conde de Barcellos.....	»		
Damião de Goes.....	112, 218, 230		
Diniz (El-Rei D.).....	77		
Domenico Bononcini.....	»		
Eleutherio Franchi Leal.....	»		
Francisco Bernardo de Lima.....	78		
Francisco Castelhana.....	77		
Francisco Garcia.....	»		
Francisco Garro.....	»		
Francisco Manuel de Melio (D.).....	»		

INDICE

	PAG.		PAG.
Manoel Antonio Borges da Silva . . . . .	225		
Ophelia Nogueira d'Oliveira . . . . .	240		
Oscar da Silva . . . . .	273, 283, 284		
Raymundo de Macedo . . . . .	80		
Regina Pacini . . . . .	158		
Theophilo de Russell . . . . .	261, 274		
Virginia Suggia, <i>com retrato</i> . . . . .	67, 134		
(ESTRANGEIROS)			
Albert Lavignac, <i>com retrato</i> . . . . .	58		
Bernhard Stavenhagen, <i>com retrato</i> . . . . .	217		
Carlos de Mesquita, <i>com retrato</i> . . . . .	115, 130		
Carlos Gomes . . . . .	97		
Christoph W. Gluck, <i>com retrato</i> . . . . .	185		
Eduardo Lucena, <i>com retrato</i> . . . . .	41		
Emilio d'Albore, <i>com retrato</i> . . . . .	66		
Fausta Labia, <i>com retrato</i> . . . . .	133		
Francesco Tamagno, <i>com retrato</i> . . . . .	202, 212 e . . . . .	227	
Galli Marié, <i>com retrato</i> . . . . .	222		
Louis Lombard . . . . .	147		
Mathilde Marchesi, <i>com retrato</i> . . . . .	161		
Micio Horszowski, <i>com retrato</i> . . . . .	14, 36, 47 e . . . . .	233	
Ossip Gabrilowch, <i>com retrato</i> . . . . .	2		
Paul Kochanski, <i>com retrato</i> . . . . .	229, 271		
Paul Lacombe, <i>com retrato</i> . . . . .	270		
Quarteto Joachim, <i>com retratos</i> . . . . .	173		
Rina Giacchetti, <i>com retrato</i> . . . . .	75		
Stefi Geyer, <i>com retrato</i> . . . . .	26, 48, 65		
<b>Chronicas portuenses</b>			
Noticias do norte do paiz, apreciações diversas : — 34, 35, 48, 49, 54, 66, 67, 74, 87, 88, 96, 102, 115, 117, 118, 129, 130, 132, 143, 144, 170, 191, 248, 249, 261, 271, 274, 282, 284 e . . . . .	285		
<b>Concertos</b>			
(NO PAIZ)			
Apreciações, programmas etc. : — 5, 34, 47, 64, 74, 87, 99, 115, 129, 143, 155, 167, 178, 206, 207, 233, 248, 261, 271, . . . . .	282		
<b>Conservatorio Real de Lisboa</b>			
Noticias diversas — 118, 132, 171, 180, 182, 208, 213, 215, 224, 225, 248, 249, 260, 274, 284, . . . . .	285		
<b>Criticas Literarias</b>			
Chronica mensal—22, 78, 179, 196, 211, 233, . . . . .	281		
		<b>Instrumentos Musicos</b>	
		Bandolins de Vinaccia (Os) . . . . .	192, 228
		Carrilhão de Mafra (O) . . . . .	262
		Cravo (O) do Sr. Cons. <sup>o</sup> Arroyo, <i>com gravura</i> . . . . .	246, 262
		Gaita de folles (A), <i>com gravuras</i> . . . . .	104
		Harpa (A) da imperatriz Josephina . . . . .	108
		Heckelphone (O) . . . . .	226
		Piano electrico (O) . . . . .	197
		Saxtrompa (Novo), <i>com gravuras</i> . . . . .	259
		Tamboril de Provença (O), <i>com gravuras</i> . . . . .	187
		Trombeta de Nohemia (A), <i>com gravura</i> . . . . .	220
		Viola d'amôr (A) d'Antonio Lamas, <i>com gravura</i> . . . . .	214
		Violophone (O) . . . . .	227
		<b>Monte Pio Philarmonico</b>	
		Noticias, etc . . . . .	79, 86, 274
		<b>Necrologia</b>	
		(FALL. NO PAIZ)	
		Adolpho Sauvinet, <i>com retrato</i> . . . . .	136
		Agostinho de Faria (dr.) . . . . .	12
		Alfredo Kruz . . . . .	192
		Antonio Augusto Villela . . . . .	276
		Antonio Gil Cardoso . . . . .	209
		Antonio Pedroso (cons. <sup>o</sup> ) . . . . .	148
		Armenio Antonio Pinto . . . . .	160
		Carlos Zenoglio . . . . .	56
		Daniel Wagner, <i>com retrato</i> . . . . .	12
		David Luiz Cardoso . . . . .	264
		Feliciano Bordallo Pinheiro . . . . .	108
		Francisco Manoel Gomes Ribeiro . . . . .	24
		Frederico Lopes Teixeira . . . . .	288
		Henrique Stegner . . . . .	40
		Joaquim Casella, <i>com retrato</i> . . . . .	55
		José Antonio da Silveira Passos . . . . .	136
		José Antonio de Carvalho . . . . .	264
		José Caetano Pinto . . . . .	40
		José Rentiai . . . . .	160
		Luiz Antonio Ferreira, <i>com retrato</i> . . . . .	148
		Manoel João Lucci . . . . .	80
		Manoel Marques da Costa . . . . .	276
		Maria Adelaide d'A. Palmeirim (D.) . . . . .	62
		Maria Josephina Keil (D.) . . . . .	55
		Maria Seixas Fernandes (D.) . . . . .	236
		Martin Gosselin . . . . .	68
		Paulina Benevides (D.) . . . . .	80
		Raphael Bordallo Pinheiro . . . . .	28
		Rosa Flora da Silva Ferreira (D) . . . . .	192
		Theophilo J. de S. Lobo de Russell . . . . .	24
		Virginia Julia da S. <sup>a</sup> Filgueiras (D.) . . . . .	184

## INDICE

	PAG.		PAG.
(FALL. NO ESTRANGEIRO)			
Adolphe Carpe.....	200	Jules Danbé.....	264
Albert Grodvolle.....	228	Julius Kniese.....	119
Albert Losckorn.....	160	Kahrlis Baumann.....	40
Alfred Dorffel.....	56	Lardin de Musset.....	56
Alfred Volkland.....	184	Léon Achard.....	184
Alphonse Moulinier.....	264	Leo Silva.....	40
Ambrosius Kienle.....	200	Ludwig Hansky.....	264
Andréa Melozzi.....	40	Ludwig Offermans.....	»
Angelo Mascheroni.....	119	Luigi Bollis.....	208
Anna de La Grange.....	»	Luigi Maurelli.....	40
Antonio Maiocchi.....	228	Marie Gey.....	»
Auguste A. Boudouresque.....	40	Marietta Biancolini.....	160
Belle Cole.....	56	Marie Zanon.....	228
Carl Komzak.....	148	Maurice Leenders.....	»
Carlo Galli.....	264	Max Staegemann.....	40
Carolina Zannazzaro.....	»	Max Steuer.....	148
Céline Litvinne.....	56	Moritz Auger.....	208
Charles Turban.....	148	Natalia von Grunhoff.....	110
Clementina Fanti.....	264	Oreste Bimboni.....	208
Constance Faure.....	68	Seymour Smith.....	228
David Ney.....	228	Teresina Macafferri-Scarlati.....	264
Edgar Munzinger.....	»	Theodoro Bonaplata.....	68
Edward Dannreuther.....	68	Vincenzo Sighicelli.....	»
Edward Schmidt.....	56	Wilhelm Kuppe.....	184
Enrico Barbacini.....	228	William Muller.....	208
Enrico Curti.....	200	Ysaye.....	228
Ernst Pauer.....	148		
Eugène de Solenières.....	56	<b>Notas vagas</b>	
Eusébe Dworzak.....	200	Chronica mensal — 4, 33, 61, 85, 113,	
Eva Dufrane.....	160	141, 165, 189, 203, 221, 231 e.....	260
Fanny Olden.....	68		
Felix vom Rath.....	208	<b>Noticiario</b>	
Ferdinand Langer.....	200	Do paiz — 10, 23, 37, 53, 67, 79, 90,	
Ferdinando Bonamici.....	228	105, 118, 134, 145, 158, 170, 180, 191,	
Ferdinando Forino.....	200	197, 207, 213, 223, 235, 249, 260,	
Francesco Tamagno, <i>com retrato</i> .....	202, 212, 227	273 e.....	284
Frank Celli.....	56	Do estrangeiro — 11, 39, 54, 68, 107,	
Franz Strauss.....	160	119, 146, 150, 171, 182, 199, 215, 225,	
Franz von Reichenberg.....	228	251, 262, 275 e.....	285
Fritz Sennewald.....	148		
Gabriel Valentin Soulacroix.....	200	<b>Noticias Militares</b>	
Galli-Marié, <i>com retrato</i> .....	222	Noticias sobre musica regimental — 38,	
Giovanni Apostolu.....	228	67, 68, 80, 106, 118, 135, 158, 170,	
Girolamo Piccioli.....	264	181, 191, 198, 208, 213, 224, 236, 251,	
Giuditta Ronzi-Checchi.....	56	273 e.....	285
Giulio Mascanzoni.....	264		
Gustavo Panizza.....	228	<b>Orpheon Fortuense</b>	
Hector de Champs.....	110	Noticias, etc. — 66, 68, 74, 88, 130,	
Henri Fidellis Muller.....	228	249 e.....	261
H. L. Schlottmann.....	»		
Hugues Imbert.....	40	<b>Real Academia de Amadores</b>	
Isidore Seiss.....	264	Noticias, etc. — 34, 64, 91, 104, 116,	
Jean David.....	228	132, 143, 144, 156, 198, 207 e.....	272
Johann Naret-Koning.....	264		
Josephine B. de Sonnenburg.....	40		
Joseph Merklin.....	200		

INDICE

	PAG.		PAG.
<b>Retratos</b>		117, 118, 133, 144, 155, 157, 215, 249, 262, 272 e.....	285
(NÃO ACOMPANHADOS DE BIOGRAPHIA)			
Camilla Casais de la Rosa (D.) .....	53	<b>Theatro de S. Carlos</b>	
C. Chevillard.....	69	Noticias diversas, apreciações criticas, etc. — 3, 18, 29, 44, 54, 60, 66, 72, 80, 118, 249 e.....	
Cipriano Rucker.....	43		279
Daniel Wagner.....	241	ARTIGOS DE CRITICA	
Eduardo Wagner.....	»	Adriana Lecouvreur.....	280
Eleuteria Casais de la Rosa (D.)....	53	Aida.....	19, 279
Ernesto Wagner.....	243	Cabrera.....	49, 72
Esther Campos (D.).....	36	Carlos (D.).....	44
Francisco Bahia.....	167	Cavalleria rusticana.....	61
Guiseppe Kaschmann.....	18	Fausto.....	45
Joaquim Casimiro Junior.....	238	Fedora.....	73
João Domingos Bomtempo.....	240	Gioconda.....	29
José Garcia Martinez.....	43	Giuramento.....	»
José Molina Léon.....	»	Grisélidis.....	21, 33, 51
Joseph Joachim.....	174	Guglielmo Tell.....	4
Luiza Campos (D.).....	36	Lohengrin.....	3, 45, 280
Luiz Mancinelli.....	280	Macbeth.....	46
Margarida Casais de la Rosa (D.)....	53	Manon.....	60
Victor Hussla.....	243	Manon Lescaut.....	46, 60
<b>Schola Cantorum</b>		Manuel Menendez.....	49, 72
Noticias, etc. — 17, 35, 37, 39, 71, 90, 102, 117, 130, 272 e.....	284	Mefistofele.....	19
<b>Sociedade de Concertos e Escola de Musica</b>		Otello.....	18
Noticias, etc. — 169, 178 e.....	208	Pagliacci.....	61
<b>Sociedade de Musica de Camara</b>		Roi de Lahore.....	4, 20
Noticias, etc. — 6, 11, 23, 65, 74, 88,		Tannhauser.....	19
		Tosca.....	32
		Vespri Siciliani.....	4
		Werther.....	45

COLLABORAÇÃO NO PRESENTE ANNO

Affonso Vargas — Alberto Pimentel — Alfredo Borges da Silva — Alfredo Pinto (Sacavem) — Antonio Arroyo (dr.) — Arthur Nogueira — Candido de Figueiredo (dr.) — Carlos de Mello — Emilio Lami — Ernesto Maia — Esteves Lisboa (dr.) — J. Benoliel — José Ferreira Braga — José Relvas — José Vianna da Motta — Luiz Costa — Manoel Ramos (dr.) — Michel'angelo Lambertini — Raul Pereira — Sousa Viterbo (dr.) — Theophilo Braga (dr.) — Virginia Baptista (D.) — Visconde de Sanches de Frias — Z. Consiglieri Pedroso (dr.).